

Opettaminen voi olla helppoa

Miten teen kurseista saavutettavia?

- Suosituksia elinikäisen oppimisen henkilöstölle



Koulutuksen ja kulttuurin PO

Elinikäisen oppimisen toimintaohjelma



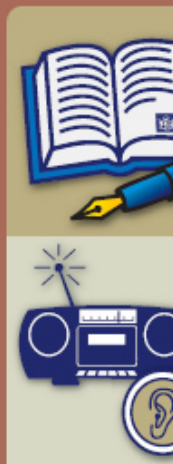

Inclusion Europe

Pathways – Opinpolkuja kehitysvammaisten ihmisten aikuisopiskeluun

“Opinpolkuja kehitysvammaisten ihmisten aikuisopiskeluun”
projektin osapuolet
ovat tehneet myös
3 muuta opasta:

Tietoa kaikille

Helppolukuinen ja ymmärrettävä teksti
yleiseurooppalainen standardi



**Elinikäisen oppimisen
henkilöstön kouluttaminen**

Ohjeita siitä, miten ihmisiä voi kouluttaa tuottamaan
helppolukuista ja ymmärrettävää materiaalia



Älä kirjoita meille, ilman meitä

Kehitysvammaisten ihmisten osallistaminen selkokielisten
tekstien kirjoittamiseen



Pathways – Opinpolkuja ke-
hitysvammaisten ihmisten
aikuiskoulutukseen



Pathways – Opinpolkuja kehitysvammaisten ihmisten
aikuiskoulutukseen



Pathways – Opinpolkuja kehitysvammaisten ihmisten
aikuiskoulutukseen

Ladataksesi nämä: www.life-long-learning.eu

Tämän esitteen numero 2-87460-118-7

Tämän oppaan on julkaissut Inclusion Europe, Euroopan komission tuella.

Kannen suunnittelu: OrangeMetalic

Euroopan Komissio ei välttämättä ole kanssamme samaa mieltä kaikista asioista, joita tässä oppaassa on.

Contents	Page number
Johdanto	5
Puhe	6
Käytä selkeää ja yksinkertaista kieltä	6
Oheismateriaali	7
Käytä selkeää ja selkokielistä materiaalia	7
Käytä havaintovälineitä	7
Sinä ja opiskelijasi	7
Osallista opiskelijat esityksesi aikana	7
Kehitysvammaisten ihmisten kanssa kommunikointi	8

Johdanto

Opettajan on tärkeää valmistella materiaalejaan ja esityksiään. Se on vielä tärkeämpää silloin, kun opiskelijat ovat aikuisia. Aikuisilla opiskelijoilla voi olla hyvin erilaisia taitoja. Jotkut opiskelijoista ovat esimerkiksi opiskelleet jo aiemmin, enemmän kuin toiset.

Jos opiskelijalla on kehitysvamma, opettajan voi olla vaikea valmistella hänelle sopivia materiaaleja ja esityksiä. Opettaja ei välttämättä tiedä kuinka esittää tietoa kehitysvammaisille ihmisille.

Inclusion Europe on työskennellyt pitkään kehitysvammaisten ihmisten parissa. Inclusion Europe on julkaissut useita kirjoja ja muuta materiaalia. Olemme esimerkiksi julkaisseet yleiseurooppalaisen ohjeen, jonka avulla voi kirjoittaa helppolukuista ja ymmärrettävää tekstiä.

Tämä materiaali auttaa opettajia tekemään kursseista saavutettavampia. Saavutettavuus on tärkeää kehitysvammaisten ihmisten lisäksi, myös kaikille muille opiskelijoille.

Joillakin opettajista ja kouluttajista saattaa olla kehitysvamma, tämän vuoksi teksti on kirjoitettu selkokieliseen muotoon.

Tässä materiaalissa tuomme esille muutamia ajatuksia ja esimerkkejä. Toivomme, että nämä ideat auttavat opettajia valmistelemaan saavutettavia kursseja. Opettajien on keksittävä hyviä ideoita myös itse. Itse ideoimalla materiaalia voi muunnella myös muihin tilanteisiin.

Tärkeintä on vastata opiskelijoiden erityistarpeisiin. Opettajien tulisi hakea tietoa siitä, keitä he tulevat opettamaan ja millaisia taitoja opiskelijoilla on.

Puhe

Käytä selkeää ja yksinkertaista kieltä

Puhuaksesi ymmärrettävästi, lue ohjeet, jotka löytyvät oppaasta:

“Tietoa kaikille.

Helppolukuinen ja ymmärrettävä teksti-yleiseurooppalainen standardi”.

Puheen kannalta tärkeitä osa-alueita oppaassa ovat:

- Osa-alue 1: Yleisiä helppolukuisuuden standardeja; ja
- Osa-alue 4: Videoiden standardit.

On tärkeää olla selkeä ja puhua hitaasti.

Sinun tulisi yrittää tarkistaa, ymmärtävätkö ihmiset mitä puhut.

Sinun tulisi löytää keino, jolla voit tarkistaa sen, että opiskelijat ovat ymmärtäneet sen mitä sanoit.

Eräs keino on kysymykset, kuten:

”Voisitko selittää minulle omin sanoin, mitä juuri sanoin?”

Älä esitä kysymyksiä, joihin voi vastata kyllä tai ei.

Ihmiset saattavat vastata ”kyllä”, vaikka eivät olisi ymmärtäneet.

Joillakin ihmisillä saattaa olla puhevaikeuksia.

Seuraa ihmisten eleitä ja ilmeitä.

Eräs keino, jota Inclusion Europe käyttää on värikortit.

Jokainen opiskelija saa 3 korttia:

vihreän, keltaisen ja punaisen kortin.

- Kun opiskelijat ovat samaa mieltä kanssasi, he nostavat vihreän kortin.
- Kun puhut liian nopeasti, opiskelijat nostavat keltaisen kortin. Silloin sinun tulisi puhua hitaammin.
- Kun opiskelijat eivät ymmärrä, he nostavat punaisen kortin. Silloin sinun pitäisi selittää asia yksinkertaisemmin.

Värikortit voivat auttaa sinua varmistamaan,

että kaikki ymmärtävät, mitä sanot.

Kortit antavat opiskelijoille valtaa.

Ja korteista on opiskelijoille hyötyä.

Oheismateriaali

Käytä selkeää ja selkokielistä materiaalia

Jos haluat tehdä materiaalista selkokielistä, lue ohjeet oppaasta:
"Tietoa kaikille.

Helppolukuinen ja ymmärrettävä teksti -yleiseurooppalainen standardi".

Materiaalin tuottamisen kannalta tärkeitä osa-alueita oppaassa ovat:

- Osa-alue 1: Yleisiä helppolukuisuuden standardeja; ja
- Osa-alue 2: Kirjoitetun tekstin standardit.

Käytä havaintovälineitä

- Havainnolliset apuvälineet tarkoittavat asioita, joita ihmiset voivat katsella samalla, kun he kuuntelevat opettajaa.
- Opettajat voivat esimerkiksi näyttää Power Point-esityksen, videon tai käyttää fläppitaulua.
- Kun käytät havaintovälineitä, varmista, että teksti on helppolukuista ja ymmärrettävää.
- On tärkeää näyttää kuvia esityksesi aikana.
- Kun näytät kuvan, varmista, että ihmiset ymmärtävät sen mitä sanot ja, puhu siitä mitä kuvassa on

Sinä ja opiskelijasi

Osallista opiskelijat esityksesi aikana

- Puhu opiskelijoille suoraan ja henkilökohtaisesti.
- Opiskelijoiden tulisi puhua ja tehdä asioita kanssasi. Opiskelijat eivät välttämättä opi, jos vain kerrot asioita. Voit harkita esimerkiksi
 - ulkoilua
 - roolipelejä
 - keskusteluja ja väittelyitä.

- Esityksesi on ymmärrettävämpi, jos käytät esimerkkejä arkipäiväisestä elämästä.
- Jätä esityksesi jälkeen aikaa kysymyksille.
- Mikäli mahdollista, kokeile esiintymistä kehitysvammaisille ihmisille, ennen kurssin alkua.

Kehitysvammaisten ihmisten kanssa kommunikointi

- Muista, että puhut aikuisille, etkä lapsille.
- Jos kehitysvammaisilla ihmisillä on jotakin sanottavaa anna ihmisille aikaa sanoa se, mitä he haluavat.
- Vastaa kysymyksiin ymmärrettävästi.
- Kun olet vastannut kysymykseen, varmista, että vastauksesi ymmärrettiin.
- Ota kehitysvammaiset ihmiset vakavasti, kuuntele mitä heillä on sanottavaa, ja miten he sen sanovat.
- Anna ihmisten itse lopettaa lauseensa, vaikka se veisikin enemmän aikaa, tai vaikka heitä olisi vaikeaa ymmärtää. Älä lopeta sanoja heidän puolestaan.
- Varmista, että ymmärrät, mitä ihmiset sanovat. Toista heille se omin sanoin, miten olet ymmärtänyt asian, ja kysy heiltä olivatko he tarkoittaneet asian niin.
- Joillekin opiskelijoille voi olla helpompaa puhua pienryhmissä. Harkitse pienryhmätyöskentelyä.
- On myös hyvä, että päivän aikana pidetään riittävästi taukoja.

The leading organisation of the project was Inclusion Europe.
9 other partners were also involved:



Atempo

Grazbachgasse 39, 8010 Graz – Austria

Tel: 0043 316 - 81 47 16 -0

e-mail: capito@atempo.at – Website: <http://www.atempo.at/>



Me Itse ry

Pinninkatu 51, 33100 Tampere – Finland

Tel: 00358 0207 718 200

e-mail: me.itse@kvftl.fi – Website: http://www.kvftl.fi/sivu/me_itse_ry



Nous Aussi

15 rue Coysevox, 75876 Paris Cedex 18 – France

Tel: 0033 1 44 85 50 50

e-mail: nous-aussi@unapei.org – Website: <http://www.nousaussi.org>



UNAPEI

15 rue Coysevox, 75876 Paris Cedex 18 – France

Tel: 0033 1 44 85 50 50

e-mail: public@unapei.org – Website: <http://www.unapei.org/>



Büro für Leichte Sprache of Lebenshilfe Bremen

Waller Heerstraße 59, 28217 Bremen – Germany

Tel: 0049 421 387 77 79

e-mail: leichte-sprache@lebenshilfe-bremen.de

Website: <http://www.lebenshilfe-bremen.de>



Inclusion Ireland

Unit C2, The Steelworks, Foley St, Dublin 1, Ireland

Tel: 00353 1 8559891

e-mail: info@inclusionireland.ie – Website: <http://www.inclusionireland.ie/>



VILTIS

Kalvarijų g.143, 08221 Vilnius – Lithuania

Tel: 00370 5 261 52 23

e-mail: viltis@viltis.lt – Website: <http://viltis.lt>



FENACERCI

Rua Augusto Macedo 2A, 1600-794 Lisboa – Portugal

Tel: 00351 217 11 25 80

e-mail: fenacerci@fenacerci.pt – Website: <http://www.fenacerci.pt/>



ENABLE Scotland ACE

2nd Floor, 146 Argyle Street, Glasgow G2 8BL – Scotland

Tel: 0044 141 226 4541

e-mail: enable@enable.org.uk – Website: <http://www.enable.org.uk/>

Inclusion Europe

Eurooppalainen järjestö
kehitysvammaisille ihmisille ja heidän perheilleen

Inclusion Europe on yleishyödyllinen järjestö. Kampanjoimme kehitysvammaisten ihmisten ja heidän perheidensä oikeuksien puolesta. Jäsenistöömme kuuluu järjestöjä 36 maasta, ne edustavat kansallisia järjestöjä.

Kehitysvammaiset ihmiset ovat oman maansa kansalaisia. Kehitysvammaisilla ihmisillä on tasavertainen oikeus kuulua yhteiskuntaan, vammansa asteensa huolimatta. He vaativat omia oikeuksiaan. Kehitysvammaisilla ihmisillä on monia lahjoja ja taitoja. Heillä on myös erityistarpeita. Heidän tarpeitaan pitää kuulla antamalla valinnan mahdollisuuksia palveluihin.

Inclusion Europe keskittyy kolmeen pääasiaan:

- Kehitysvammaisten ihmisten ihmisoikeuksiin
- Kuulumiseen yhteiskuntaan
- Syrjinnän ehkäisyyn

Inclusion Europe järjestää toimintaa monessa Euroopan maassa, mm. projekteja, konferensseja, työryhmiä ja tapaamisia. Se vastaa Eurooppalaisiin poliittisiin ehdotuksiin ja antaa tietoa kehitysvammaisten ihmisten tarpeista. Inclusion Europe tiedottaa Euroopan Komissiota ja Euroopan parlamentin jäseniä asioista, jotka liittyvät vammaisuuteen.



Tukijana Euroopan Komission koulutuksen, audiovisuaalialan ja kulttuurin toimeenpanovirasto



Inclusion Europe

Galleries de la Toison d'Or - 29 Chaussée d'Ixelles #393/32 - B-1050 Brussels - Belgium
Tel. : +32-2-502 28 15 - Fax : +32-2-502 80 10
secretariat@inclusion-europe.org - www.inclusion-europe.org